

SOUPIS ÚPLNÝCH DIVADELNÍCH TEXTŮ UVEŘEJNĚNÝCH V ROCE 2001 V ČASOPISECH PRAVIDELNĚ DOCHÁZEJÍCÍCH DO KNIHOVNY DÚ

BULHARSKO

TOPALOV, Kiril: Igra na maýž i žena. Piesa. Teaýtaýr. Roč. 55, č. 5-6 (2001), s. 28-38 dvousl.

ČESKÁ REPUBLIKA

ABE, Kóbó: Ani ty nejsi bez viny. Devět obrazů. Z japonštiny přeložila Vlasta Winkelhöferová. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 2 (2001), s. 121-159 dvousl.

ANDERSEN, Hans Christian - SLAVÍK, Miroslav: Slavík. Tvořivá dramatika. Dětská scéna. Roč. 12, č. 2 (2001), s. 22-28 dvousl.

AŠKENAZY, Ludvík - SVOZILOVÁ, Dana: Na jednom stromě. Stejnomenou pohádku Ludvíka Aškenazyho z knihy Praštné pohádky zdramatizovala Dana Svozilová. Tvořivá dramatika. Dětská scéna. Roč. 12, č. 1 příl. (2001), s. 1-3 v příl.

BAUER, Wolfgang: Bitva na Berezíně. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 140 dvousl.

BAUER, Wolfgang: Čingischán. Drama o čtyřech dějstvích. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 145-146 dvousl.

BAUER, Wolfgang: Franz Xaver Gabelsberger, vynálezce těsnopisu. Mikrodrاما ve třech jednáních. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 138-139 dvousl.

BAUER, Wolfgang: Haydn. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 139 dvousl.

BAUER, Wolfgang: Hérostratos. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 142-143 dvousl.

BAUER, Wolfgang: Kleopatra. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 143-144 dvousl.

BAUER, Wolfgang: Lukrécie. Jednoaktovka. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 139-140.

BAUER, Wolfgang: Mikrodramata. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 137-146 dvousl.

BAUER, Wolfgang: Richard Wagner. Drama o sedmi jednáních. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 140-142 dvousl.

BAUER, Wolfgang: Sigmund Freud. Drama o třech jednáních. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 144-145 dvousl.

BAUER, Wolfgang: Toulouse-Lautrec. Z německého originálu přeložil Evžen Turnovský. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 142 dvousl.

BAZIKA, David: Čertova služba. Amatérská scéna. Roč. 38, č. 3 (2001), s. 7-9 dvousl. v příl.

BERNHARD, Thomas: Claus Peymann si kupuje kalhoty a jde se mnou na oběd. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 5 (2001), s. 122-130 dvousl.

ČUNDERLE, Michal: Už nikdy nebudu spát v rákosí. Pohádka, kterou pro Hanu K. sepsal Michal Čunderle. Amatérská scéna. Roč. 38, č. 1 (2001), s. 1-6 dvousl. v příl.

ERBEN, Karel Jaromír: Živá voda. Dramatizace: Josef Lopour a kolektiv. Loutkář. Roč. 51, č. 1 (2001), s. 39-43 dvousl.

FAITLOVÁ, Ivana: Finist, jasný sokol. Na motivy ruské lidové pohádky napsala Ivana Faitlová. Čtvrtletník DDD. Jarník-letník (2001), [12] s.

FAITLOVÁ, Ivana: Finist, jasný sokol. Na motivy ruské pohádky napsala Ivana Faitlová. Loutkář. Roč. 51, č. 5 (2001), s. 228-232 třísl.

FO, Dario: Svatý komediant František. Přeložila Marina Castiellová-Feltlová. Svět a divadlo. Roč. 12, č. příl. (2001), s. 1-28 dvousl.

HORKÝ, Luděk - TESÁRKOVÁ, Radka: Pohádky z košíku. Na námět Jiřího Chalupy. Hudba: Martin Písařík. Amatérská scéna. Roč. 38, č. 4 (2001), s. 1-8 dvousl. v příl.

KLIMÁČEK, Viliam: Čechov - boxer. Mámenie carskej televízie. Faraónom vykrádač hrobov. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 3 (2001), s. 129-153 dvousl.

KODEŠ, Jaroslav: Cirkus. Hra na námět z knížky Františka Kožíka Cirkus u tří slunečnic. Amatérská scéna. Roč. 38, č. 6 (2001), s. 1-8 dvousl. v příl.

KONÝVKOVÁ, Irena: Blíží se, blíží vánoční čas. Z knihy Claudie Tischerové Moje nejkrásnější vánoční knížka vybrala a sestavila Irena Konývková. Tvořivá dramatika. Dětská scéna 6. Roč. 12, č. 3 (2001), s. 15-20.

KONÝVKOVÁ, Irena: Ondráš a Juráš. Inspirováno hrou Josefa Kovalčuka Ondráš a mnohými pohádkami a pověstmi o zbojnicích. Tvořivá dramatika. Dětská scéna 6. Roč. 12, č. 3 (2001), s. 1-11.

KONÝVKOVÁ, Irena: Za Ludmilou!. Podle pohádkového eposu Alexandra Sergejeviče Puškina Ruslan a Ludmila napsala Irena Konývková. Tvořivá dramatika. Roč. 12, č. 3 (2001), s. 31-34 dvousl.

KORČÍK, Jan: Tři zlaté vlasy děda Vševěda. Amatérská scéna. Roč. 38, č. 2 (2001), s. 1-7 v příl.

KREJČÍ, Hubert: Kašpárek ředitelem Národního divadla. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 4 (2001), s. 59-60 dvousl.

MASAO, Kusjama - SLAVÍK, Miroslav: O stařečkovi, který dával rozkvést stromům. Podle stejnojmenné japonské pohádky Kusujamy Masao napsal Mirek Slavík. Tvořivá dramatika. Dětská scéna. Roč. 12, č. 2 příl. (2001), s. 7-10 v příl.

MILLIGAN, Spike: Tajemný vrah yorkshirského pudinku. (Z Bexhillu nad mořem). Svět a divadlo. Roč. 12, č. 1 (2001), s. 93-101 dvousl.

PONTCHARRA, Natacha de: Reflektor Miki. Hra pro jednu postavu. Přeložila Daniela Jobertová. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 1 (2001), s. 137-146 dvousl.

RAVENHILL, Mark: Nakupování a šoustání. Přeložila Jitka Sloupová. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 4 (2001), s. 103-144 dvousl.

RIEMER, Johannes: Amor tyran, aneb, Olitovaná pomsta. Přeložil Josef Balvín. Verše volně přebásnil Vladimír Just. Divadelní revue. Roč. 12, č. 3 (2001), s. 82-107 dvousl.

SLAVÍK, Miroslav: Narcis a víla Echó. Příběh vyprávěný Hanou Doskočilovou v knize Diogénes v sudu zdramatizoval Mirek Slavík. Tvořivá dramatika. Dětská scéna. Roč. 12, č. 2 příl. (2001), s. 1-4 v příl.

TOBIÁŠ, Egon: JE SUiS. Podivný případ faráře z TUEs. Detektivní báseň dle 2-3 románů Jiřího Bernanose. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 6 (2001), s. 85-107 dvousl.

Tragedia von Romio und Julieta. Divadelní revue. Roč. 12, č. 1 (2001), s. 71-114 dvousl.

VALÍKOVÁ, Veronika - HEJNA, Josef: Pohádka o přátelství a kouzelném meči. Amatérská scéna. Roč. 38, č. 3 (2001), s. 1-6 dvousl. v příl.

VAŠÍČEK, Pavel: Voda čerstvosti. Scénická koláž vyprávěnek a písniček spíše nevázaných. Loutkář. Roč. 51, č. 6 (2001), s. 274-279 třísl.

VILLQIST, Ingmar: Helverova noc. Z polského originálu přeložil Jiří Vondráček. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 6 (2001), s. 129-150 dvousl.

VOTAVA, Aleš: Scénografov paradox. Svět a divadlo. Roč. 12, č. 2 (2001), s. 39-46 dvousl.

WERICH, Jan - SLAVÍK, Miroslav: Fimfárum. Stejnojmennou pohádku Jana Wericha zdramatizoval Mirek Slavík. Tvořivá dramatika. Dětská scéna. Roč. 12, č. 2 příl. (2001), s. 13-19 v příl.

ŽÁČEK, Jiří: Kašpárek a ježibaba. Loutkář. Roč. 51, č. 2 (2001), s. 87-91 třísl.

FRANCIE

ALEGRE, Jean-Paul: C'est Jean Moulin qui a gagné. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1085 (2001), s. 3-28 dvousl.

ALEGRE, Jean-Paul: Contact-Extrême. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1085 (2001), s. 32-36 dvousl.

ALGOUD, Albert: Madame Doubtfire. Adaptation française d'Albert Algoud. D'après l'adaptation italienne E meno male che c'è Maria, adaptée par Jaja Fiastri, tirée du film Mrs Doubtfire. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1100 (2001), s. 4-83.

BARON, Jeff: Visites a Mister Green. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1102 (2001), s. 2-61 dvousl.

BATY, Gaston: Crime et châtiment. Adaptation de Gaston Baty. D'après l'oeuvre de Dostoïevski. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1098 (2001), s. 4-86.

BAUER, Jean-Louis: Jenifer. Une histoire pour spectateurs de 3 a 7 ans. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1083 (2001), s. 3-34 dvousl.

BAUER, Jean-Louis: Petit coq et le mais bleu. Une histoire pour spectateurs de 3 a 7 ans. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1083 (2001), s. 1-21 dvousl.

BESSE, Daniel: Les Directeurs. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1089 (2001), s. 3-41 dvousl.

BESSET, Jean-Marie: Marie Hasparren. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1084 (2001), s. 3-38 dvousl.

DAUGREILH, Xavier: Itinéraire bis. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1096 (2001), s. 4-72.

DE CHIARA, Ghigo: Un homme a la mer. Texte français de Rosetta Morselli et Nicole Thévenin. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1082 (2001), s. 2-33 dvousl.

FRÉMOND, Marc: Chambre au Nord. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1090 (2001), s. 33-48 dvousl.

FRÉMOND, Marc: La Valse a trois temps. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1090 (2001), s. 3-26 dvousl.

GLOVER, Sue: Asservies. Texte français de Guy Pierre Couleau. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1093 (2001), s. 2-36 dvousl.

HANIN, Roger: Une femme parfaite. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1097 (2001), s. 4-73.

JACOBS, Brigitte: Les chiens écrasés. Scènes. Č. 6 (2001), s. 103-107 třisl.

JOHNSON, Ben: Volpone, ou, le Renard. Adaptation de Jean Collette et Toni Cecchinato. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1092 (2001), s. 2-40 dvousl.

KEENE, Daniel: The Architect's Walk. Extract. Traduction française de Séverine Magois. Ubu. Č. 20-21 (2001), s. 66-77.

KOLJADA, Nikolaj: La Polonaise d'Oginski. Texte français de Lily Denis. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1094 (2001), s. 3-39 dvousl.

LEVANOV, Vadim: Višnevij son Firsa, ili, Apoklipsis ot Firsa = Le Rÿve de Cerises de Firs, ou, L'Apocalypse de Firs. Firsiada. Traduction Tania Moguilevskaia et Gilles Morel. Ubu. Č. 22-23 (2001), s. 50-61 dvousl.

McCARTEN, Anthony - SINCLAIR, Stephen - COLLARD, Jacques: Ladies Night. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1088 (2001), s. 3-37 dvousl.

OUTERS, Jean-Luc: Bain de sang. Scènes. Č. 7 (2001), s. 69-75 dvousl.

PHILIP, Michel: Les Plaisirs scélérats de la vieillesse. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1095 (2001), s. 4-65.

ROGER-LACAN, Fabrice: Cravate Club. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1091 (2001), s. 2-30 dvousl.

SABROU, Frédéric: La Théorie du moineau. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1087 (2001), s. 3-35 dvousl.

SARDOU, Victorien: Madame Sans-Gêne. Avec la collaboration d'Émile Moreau. Version nouvelle de Pierre Laville. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1099 (2001), s. 4-76.

SHAKESPEARE, William: La Tragédie d'Othello, le Maure de Venise. Traduction de Jean-Michel Déprats. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1081 (2001), s. 2-87 dvousl.

VILAR, Esther: Jalousie en trois fax. Traduction de Sacha Zilberfarb. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1101 (2001), s. 2-54 dvousl.

VISDEI, Anca: Puck en Roumanie. L'Avant-Scène Théâtre. Č. 1086 (2001), s. 3-34 dvousl.

ITÁLIE

ABBIATI, Giuliana: Emotivita. Hystrio. Roč. 14, č. 3 (2001), s. 122-128 třisl.

- COMUZIO, Ermanno: L'Antonia della Fiascona. Azione drammatica in tre quadri. Sipario. Roč. [56], č. 628 (2001), s. 19-36 dvousl.
- CONSOLI, Virginia: Aspettando un pinot. Una piece in sala d'attesa. Sipario. Roč. [56], č. 619-620 (2001), s. 79-83 dvousl.
- CONTARINO, Giuseppe: La clessidra. Sipario. Roč. [56], č. 621 (2001), s. 59-72 dvousl.
- CUOMO, Mariaraffaella: Missione compiuta. Commedia brillante in due atti. Sipario. Roč. [56], č. 629 (2001), s. 42-56 dvousl.
- CUOMO, Mariaraffaella: Voglio vivere con te. Sipario. Roč. [55], č. 618 (2001), s. 58-70 dvousl.
- FIORE, Silvio: Ultimo salotto. Sipario. Roč. [56], č. 622 (2001), s. 48-60 dvousl.
- LENTI, Ciro: Oscure Chiarita. Atto unico. Sipario. Roč. [56], č. 623 (2001), s. 62-75 dvousl.
- MARTINI, Dario G.: In nome del figlio. Dramma in tre sequenze. Sipario. Roč. [56], č. 629 (2001), s. 22-33 dvousl.
- MARTINI, Dario G.: L'uomo di San Vit. „A solo“ per voce recitante maschile. Sipario. Roč. [56], č. 629 (2001), s. 34-40 dvousl.
- MAZZUCCO, Melania G.: Dhulan. La sposa. Sipario. Roč. [56], č. 623 (2001), s. 49-58 dvousl.
- MERTENS, Luca Philippe: La finestra. Tragicommedia onirica in 5 atti. Sipario. Roč. [55], č. 618 (2001), s. 48-57 dvousl.
- MODESTI, Maria: Pilla. Un sogno perduto. Atto unico in sei scene. Sipario. Roč. [56], č. 622 (2001), s. 61-71 dvousl.
- NESTROY, Johann Nepomuk: Il Talismano. Farsa in tre atti con canti. Traduzione di Flavia Foradini. Sipario. Roč. [56], č. 630 (2001), s. 47-70 dvousl.
- PARAVIDINO, Fausto: Trinciapollo. Hystrio. Roč. 14, č. 2 (2001), s. 118-128 třísl.
- PENSA, Carlo Maria: La piscina nel cortile. Due tempi di Carlo Maria Pensa. Sipario. Roč. [56], č. 626-627 (2001), s. 41-57 dvousl.
- PIAZZA ROXAS, Gaetano: L'Imperatore sta morendo. Sipario. Roč. [56], č. 628 (2001), s. 37-42 dvousl.
- RICCI, Stefano - FORTE, Gianni: La stanza di sopra. Hystrio. Roč. 14, č. 1 (2001), s. 108-127 třísl.
- RIZZI, Augusto Bianchi: Un uomo solo al comando. Commedia in due atti. Sipario. Roč. [56], č. 626-627 (2001), s. 61-74 dvousl.
- ROBINSON, Giulia: La risata della farfalla. Sipario. Roč. [56], č. 624-625 (2001), s. 55-58 dvousl.
- TERRON, Carlo: Come nasce un casino. Sipario. Roč. [56], č. 619-620 (2001), s. 42-78 dvousl.
- TIVOLI, Vittorio: Con l'aiuto del signore. Sipario. Roč. [56], č. 630 (2001), s. 71-73 dvousl.
- TIVOLI, Vittorio: Esperimento cosmico. Sipario. Roč. [56], č. 623 (2001), s. 59-61 dvousl.
- TIVOLI, Vittorio: Sogno d'oriente. Sipario. Roč. [56], č. 626-627 (2001), s. 58-60 dvousl.
- VALENTI, Violante: La casa dalle porte rosse. - delle Sepolte vive. Dramma tragicomico in sei stanze un progetto drammaturgico scritto da Violante Valenti. Sipario. Roč. [56], č. 624-625 (2001), s. 36-54 dvousl.
- VALLAURI, Carlo: Come cadde un mito. Opera teatrale in 4 atti. Hystrio. Roč. 14, č. 4 (2001), s. 116-130 třísl.
- ZICCARELLI, Vincenzo: Francesco e il re. Dramma in due tempi e diciotto quadri. Sipario. Roč. [56], č. 621 (2001), s. 47-58 dvousl.

MAĎARSKO

- BEREMÉNYI, Géza: Shakespeare királynője. Történelmi játék. Színház. Drámamelléklet. Roč. 34, č. 10 příl. (2001), s. 1-20 dvousl. v příl.
- BÉKÉS, Pál: Tévé. Játék. Színház. Drámamelléklet. Roč. 34, č. 1 příl. (2001), s. 1-24 dvousl. v příl.
- EGRESSY, Zoltán: Kék, kék, kék. Színház. Drámamelléklet. Roč. 34, č. 3 příl. (2001), s. 1-28 dvousl. v příl.
- GARACZI, László - TOEPLER, Zoltán: Brahms és a macskák. Színjáték tizenhét képben. Színház. Drámamelléklet. Roč. 34, č. 12 příl. (2001), s. 1-16 dvousl. v příl.

KÁRPÁTI, Péter: Mr. Carter, avagy, Végső leszámolás Dr. Quartzcal. Játék. Színház. Drámamelléklet. Roč. 34, č. 2 příl. (2001), s. 1-12 dvousl. v příl.

LILLO, George: Elmerick, vagy, Az igazság diadala. Fordította: Mann Lajos. Színház. Drámamelléklet. Roč. 34, č. 9 příl. (2001), s. 1-20 dvousl. v příl.

LITVAI, Nelli: A lovaggá ütött Vándor. Mesejáték gyerekeknek és szüleiknek. Versek: Várady Szabolcs. Színház. Drámamelléklet. Roč. 34, č. 4 příl. (2001), s. 1-20 dvousl. v příl.

TOMPA, Gábor: Pontosság és remény. Támponok Visky András drámájának értelmezéséhez. Színház. Drámamelléklet. Roč. 34, č. 11 příl. (2001), s. 1-16 dvousl. v příl.

VARSA, Mátyás: Tin és Puttó Li-Potban. Tragikus abszurd. Színház. Drámamelléklet. Roč. 34, č. 5 příl. (2001), s. 1-12 dvousl. v příl.

NĚMECKO

ARP, Philip: Die wundersame Überquerung der Würm. Texteinrichtung von Gerd Lohmeyer. Theater heute. Roč. 42, č. 3 (2001), s. 62-66 třísl.

BAUERSIMA, Igor: Norway. Today. Theater heute. Roč. 42, č. 1 (2001), s. 48-58 třísl.

DANCKWART, Gesine: Täglich Brot. Theater heute. Roč. 42, č. 6 (2001), s. 56-60 třísl.

DUKOVSKI, Dejan: Balkan ist nicht tot. Aus dem Mazedonischen von Samuel Finzi. Theater der Zeit. Roč. 56, č. 12 (2001), s. 63-76 třísl.

DÜFFEL, John von: Balkonszenen. Theater der Zeit. Roč. 56, č. 1 (2001), s. 64-79 třísl.

FRANZOBEL: Mayerling. Die österreichische Tragödie. Theater heute. Roč. 42, č. 7 (2001), s. 56-64 třísl.

FRITSCH, Werner - ACKERMANN, Uta: Supermarkt. Theater der Zeit. Roč. 56, č. 5 (2001), s. 58-77 třísl.

HOROVITZ, Israel: Drei Wochen nach dem Paradies. Eine Stimme aus New York City. Aus dem Amerikanischen von Inge Greiffenhagen und Bettina von Leoprechting. Theater heute. Roč. 42, č. 12 (2001), s. 58-64 třísl.

CHURCHILL, Caryl: In weiter Ferne. Deutsch von Bernd Samland. Theater heute. Roč. 42, č. 4 (2001), s. 56-59 třísl.

KATER, Fritz: Vineta. (Oderwassersucht). Theater der Zeit. Roč. 56, č. 2 (2001), s. 60-76 třísl.

LABUTE, Neil: Bash. Stücke der letzten Tage. Aus dem Amerikanischen von Frank Heibert. Theater der Zeit. Roč. 56, č. 6 (2001), s. 60-75 třísl.

LOHER, Dea: Der dritte Sektor. Theater heute. Roč. 42, č. 5 (2001), s. 54-66 třísl.

LOHER, Dea: Licht. Magazin des Glücks I. Theater der Zeit. Roč. 56, č. 11 (2001), s. 65-69 dvousl.

RAVENHILL, Mark: Gestochen scharfe Polaroids. Deutsch von Robin Detje. Theater heute. Roč. 42, č. 2 (2001), s. 55-67 třísl.

SENECA, Lucius Annaeus: Thyestes. Im 1. Jahrhundert nach Christus. Aus dem Lateinischen wiedergegeben für das Nationaltheater Mannheim von Durs Grünhein. Theater der Zeit. Roč. 56, č. 10 (2001), s. 62-75 dvousl.

SCHIMMELPFENNIG, Roland: Push up 1-3. Theater heute. Roč. 42, č. 11 (2001), s. 58-67 třísl.

SCHLEEF, Einar: Lange Nacht. Theater der Zeit. Roč. 56, č. 9 (2001), s. 6-23 třísl.

SCHLENDER, Katharina: Plumpsack. Theater der Zeit. Roč. 56, č. 4 (2001), s. 70-76 třísl.

SIERENS, Arne: Drummer. Deutsch von Barbara Buri. Theater der Zeit. Roč. 56, č. 9 (2001), s. 83-91 třísl.

SOROKIN, Vladimir: Dostojewskij Trip. Aus dem Russischen von Barbara Lehmann. Theater der Zeit. Roč. 56, č. 3 (2001), s. 63-75 třísl.

SPECHT, Kerstin: Marieluise. Theater heute. Roč. 42, č. 8-9 (2001), s. 93-100 třísl.

WALSER, Theresia: Die Heldin von Postdam. Theater heute. Roč. 42, č. 10 (2001), s. 53-67 třísl.

POLSKO

- AMEJKO, Lidia: Nondum. Dialog. Roč. 46, č. 12 (2001), s. 5-30.
- BERGMAN, Ingmar: Wiarołomni. Partytura dla medium wizualnego. Przetłóżył Tadeusz Szczepański. Dialog. Roč. 46, č. 1 (2001), s. 36-90.
- BETSUYAKU, Minoru: Wicenie w kwiatkach. Przetłóżyli Stanisław Janicki, Yukido Kudo. Dialog. Roč. 46, č. 11 (2001), s. 30-52.
- BIENIASZ, Stanisław: Transfer. Komedia w dwóch aktach. Dialog. Roč. 46, č. 10 (2001), s. 5-47.
- DZIEDUSZYCKA, Małgorzata: Cóż my? My tu tylko goście. Sztuka w dwóch aktach. Dialog. Roč. 46, č. 7 (2001), s. 5-19.
- FOSSE, Jon: Ladny letni dzień. Przetłóżyła Elżbieta Frątczak-Nowotny. Dialog. Roč. 46, č. 5-6 (2001), s. 113-160.
- GAUDÉ, Laurent: Walki straceńców. Przetłóżyła Barbara Grzegorzewska. Dialog. Roč. 46, č. 7 (2001), s. 20-57.
- GRABOWSKI, Artur: Studnia. Teatr. č. 9 (2001), s. 35-37 dvoysl.
- GRZECHOWIAK, Marta: Masztalerz. Sztuka w dziewięciu scenach. Dialog. Roč. 46, č. 1 (2001), s. 91-124.
- HERTZÓWNA, Amelia: Fleur-de-lys. Rzec osnuta na tle życia gilles'a de rais, para i marszałka Francji w XV w. Dialog. Roč. 46, č. 5-6 (2001), s. 62-71.
- HERZBERG, Judith: Zgrzyt. Przetłóżyła Joanna Oziębła. Dialog. Roč. 46, č. 4 (2001), s. 89-112.
- HUELLE, Paweł: Kąpielisko ostrów. Spisane z kroniki pewnej rodziny Sztuka współczesna w kilku obrazach. Dialog. Roč. 46, č. 2 (2001), s. 5-50.
- JARRY, Alfred: Ubu rogakcz. Pieć aktów ościele w wersji, w jakiej odegrały je niegdyc marionetki teatru finansów. Przetłóżył Jan Gondowicz. Dialog. Roč. 46, č. 7 (2001), s. 58-74.
- JUKNAITE, Vanda: Formula. Dramat. Przetłóżyła Alicja Rybalko. Dialog. Roč. 46, č. 3 (2001), s. 44-65.
- KOKOCIŃSKI, Piotr: Mie Kolabo. Sztuka telewizyjna. Dialog. Roč. 46, č. 4 (2001), s. 6-37.
- KOLJADA, Nikolaj: Merylin Mongol. Sztuka w dwóch aktach. Przetłóżył Jerzy Czech. Dialog. Roč. 46, č. 12 (2001), s. 70-99.
- LOHER, Dea: Przypadek Klary. Przetłóżył Jacek St. Buras. Dialog. Roč. 46, č. 8 (2001), s. 45-101.
- LUKOSZ, Jerzy: Hauptmann. Scenariusz widowiska teatralnego z możliwością zrealizowania w topografii naturalnej (historycznym miejscu akcji). Dialog. Roč. 46, č. 9 (2001), s. 5-27.
- MUSKARIA, Amanita: Podróż do Buenos Aires. Work in regress. Dialog. Roč. 46, č. 11 (2001), s. 5-29.
- NORÉN, Lars: Cud-nie. Przetłóżyła Halina Thylwe. Dialog. Roč. 46, č. 9 (2001), s. 70-102.
- OSTERMAIER, Albert: Ostatnie wezwanie. Przetłóżył Marek Zeller. Dialog. Roč. 46, č. 10 (2001), s. 72-103.
- PRUCHNIEWSKI, Marek: Pielgrzymi. Dialog. Roč. 46, č. 8 (2001), s. 5-44.
- RAVENHILL, Mark: Polaroidy. Klika ostrych zdjęć. Przetłóżyła Małgorzata Semil. Dialog. Roč. 46, č. 5-6 (2001), s. 72-112.
- RUDOWSKI, Krzysztof: CZ@T. Dialog. Roč. 46, č. 2 (2001), s. 51-92.
- SAKATE, Yôji: Epitafium dla wieloryba. Sztuka w trzech aktach. Przetłóżył Henryk Lipszyc. Dialog. Roč. 46, č. 11 (2001), s. 53-102.
- SCHIMMELPFENNIG, Roland: Arabska noc. Przetłóżyła Elżbieta Ogrodowska-Jesionek. Dialog. Roč. 46, č. 10 (2001), s. 48-71.
- SIGARIEV, Vasilij: Plastelina. Przetłóżył Jerzy Czech. Dialog. Roč. 46, č. 2 (2001), s. 93-112.
- SROKA, Adam: Pod podeszwą buta. Dialog. Roč. 46, č. 9 (2001), s. 28-36.
- ŠOVAGOVIĆ, Filip: Cegła. Dramat do znudzenia. Przetłóżyła Dorota Jovanka Ćirlić. Dialog. Roč. 46, č. 9 (2001), s. 37-69.
- VALEAN, Andreea: Kiedy chcę gwizdać, to gwizdżę. Przetłóżyła Beata Podgórska. Dialog. Roč. 46, č. 3 (2001), s. 30-43.
- VILLQIST, Ingmar: Entartete kunst. Dialog. Roč. 46, č. 5-6 (2001), s. 5-61.

VINTERBERG, Thomas - RUKOV, Mogens: Uroczystość. Adaptacja teatralna scenariusza „Festen“: Bo hr. Hansen. Przełożyła Elżbieta Frątczak-Nowotny. Dialog. Roč. 46, č. 1 (2001), s. 91-124.

WOJTYSZKO, Maciej: Bulhakow. Dialog. Roč. 46, č. 12 (2001), s. 31-69.

WOUNDSTRA, Karst: Polak na czarno. Przełożyła Elżbieta Osuch. Dialog. Roč. 46, č. 4 (2001), s. 38-88.

ZINIEWICZ, Piotr: Kretowisko. Teatralny scenariusz punkrockowy. Dialog. Roč. 46, č. 3 (2001), s. 5-29.

RUSKO

BARTENEV, Michail: Sneguruška. Skazka v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 4 (2001), s. 85-101 dvousl.

CALDERON DE LA BARCA, Pedro: Molčan'je - zoloto. Komedija. Perevod s ispanskogo Natal'i Vanchanen. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 4 (2001), s. 176-216 dvousl.

DORN, Thea: MarLeni. Prusskije divy, belokuryje kak stal'. Perevod s nemeckogo Vladimira Koljazina. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 1 (2001), s. 131-147 dvousl.

DRAGUNSKAJA, Ksenija: Pit', net', plakat'. Istorija dlja teatra v trech glavach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 3 (2001), s. 23-34 dvousl.

GOL'DANSKAJA, Amalija: Samaja, samaja, samaja -. Romantičeskaja komedija v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 4 (2001), s. 29-49 dvousl.

GRADOV, Petr: Nadežda umirajet poslednej. Detektivnaja istorija v trech kartinach s prologom i epilogom. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 1 (2001), s. 93-107 dvousl.

JACHONTOV, Andrej: Ljubol'. P'jesa v trech dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 2 (2001), s. 71-95 dvousl.

KOLJADA, Nikolaj: Tutanchamon. Sovremennaja komedija v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 4 (2001), s. 3-26 dvousl.

KOPIT, Arthur: jaVsjeMogu. Perevel s anglijskogo Sergej Task. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 1 (2001), s. 111-129 dvousl.

KOROLEV, Anatolij: Slugi i gospoda. P'jesa v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 2 (2001), s. 49-69 dvousl.

KOROVKIN, Aleksandr: Kukla dlja nevesty. Komedija v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 3 (2001), s. 53-75 dvousl.

LEVANOV, Vadim: „- Zolotaja moja Moskva!“. Malen'kaja p'jesa. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 4 (2001), s. 77-79 dvousl.

LEVANOV, Vadim: Razdvatri. Korotkaja p'jesa. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 4 (2001), s. 80-82 dvousl.

LOBOZEROV, Stepan: Semejnij portret s denznakami. Komedija v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 3 (2001), s. 3-20 dvousl.

MIROŠNIČENKO, Nikolaj: Vossozdanije Chrama. Drama v dvuch častjach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 3 (2001), s. 77-112 dvousl.

MROŽEK, Sławomir: Prepodobnyje. Perevod s pol'skogo Vadima Klimovskogo. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 4 (2001), s. 104-129 dvousl.

MURDOCH, Iris - PRIESTLEY, John Boynton: Otrublennaja golova. P'jesa v trech dejstvijach. Perevod s anglijskogo Valentina Chitrovo-Šmyrova. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 1 (2001), s. 187-217 dvousl.

OBRAZCOV, Aleksandr: Bluždanija. Iz žizni ženščin. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 4 (2001), s. 51-74 dvousl.

POWELL, Anthony: Ljubiteli stariny. P'jesa v trech dejstvijach. Perevod s anglijskogo Miry Gordyševskoj. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 2 (2001), s. 122-155 dvousl.

PTUŠKINA, Nadežda: Malo seksa. P'jesa v dvuch dejstvijach, pjati kartinach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 1 (2001), s. 29-50 dvousl.

RAZUMOVSKAJA, Ljudmila: Bespridannik. Komedija v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 2 (2001), s. 25-47 dvousl.

SAGAN, Françoise: Ščast'je, nečet i pas. P'evod s francuzskogo Iriny Kudesovoj. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 3 (2001), s. 119-138 dvousl.

SAGAN, Françoise: Zanoza. P'evod s francuzskogo Iriny Kudesovoj. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 3 (2001), s. 139-145 dvousl.

SAROYAN, William: Absurdnyje i geroičeskije sobytija iz žizni Velikogo Čudaka Ameriki. P'jesa - balet. P'evod s anglijskogo Mariam Čajlachjan. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 3 (2001), s. 202-207 dvousl.

SAROYAN, William: Igroki v ping-pong. P'jesa - balet. P'evod s anglijskogo Mariam Čajlachjan. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 3 (2001), s. 208-127 dvousl.

SAROYAN, William: Probirajas' čerez rož'. P'evod s anglijskogo Mariam Čajlachjan. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 3 (2001), s. 194-201 dvousl.

SIGAREV, Vasilij: Černoje moloko. P'jesa v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 2 (2001), s. 3-22 dvousl.

SLAPOVSKIJ, Aleksej: Blin - 2. Chochmedija v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 1 (2001), s. 53-70 dvousl.

UNGARD, Ženja: Adelaida. Komedija v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 1 (2001), s. 73-91 dvousl.

VINOKUROV, Aleksej: Bljustitel'. Komedija v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 2 (2001), s. 97-116 dvousl.

VORFOLOMEJEV, Michail: Koma. Fars v dvuch dejstvijach. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 3 (2001), s. 37-51 dvousl.

YEATS, William Butler: Pesočnyje časy. P'evod Grigorija Mel'nicera. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 2 (2001), s. 198-206 dvousl.

YEATS, William Butler: Voskresenije. P'evod Grigorija Mel'nicera. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 2 (2001), s. 207-211 dvousl.

ZORIN, Leonid: Opečatka. Komedija. Sovremennaja dramaturgija. Roč. 20, č. 1 (2001), s. 3-26 dvousl.

SLOVENSKO

HORVÁTH, Karol: Ochladzuje sa. Vlna. Č. 6 (2001), s. 22-44 dvousl.

KOLJADA, Nikolaj: Murlin Murlo. 1. část. Preklad: Vladislava Fekete. Javisko. Roč. 33, č. 7-8 (2001), s. 27-36 dvousl.

KOLJADA, Nikolaj: Murlin Murlo. 2. část. Preklad: Vladislava Fekete. Javisko. Roč. 33, č. 9 (2001), s. 17-21 dvousl.

NAGY, Phyllis: Hrubá stavba. Preklad: Laco Kerata. Vlna. Č. 7 (2001), s. 26-43.

SERAFIMOV, Sašo: Krajčír rozprávok. Rozprávka o najdlhšej rozprávke a krajčírovi. Bábková hra. Preklad: Katarína Sedláková. Javisko. Roč. 33, č. 3 (2001), s. 17-24 dvousl.

VILLQIST, Ingmar: Anaeróby. Jednoaktovky. Preklad Peter Michalík & Ján Šimko. Vlna. Č. 8 (2001), s. 18-32 třísl.

VILLQIST, Ingmar: Anaeróby. Preklad Peter Michalík & Ján Šimko. Vlna. Č. 8 (2001), s. 22-30 třísl.

VILLQIST, Ingmar: Kocka tuku so sušeným južným ovocím. Preklad Peter Michalík & Ján Šimko. Vlna. Č. 8 (2001), s. 19-21 třísl.

VILLQIST, Ingmar: Lemuri. Preklad Peter Michalík & Ján Šimko. Vlna. Č. 8 (2001), s. 30-32 třísl.

USA

ROSENTHAL, Rachel: Zone. A performance text by Rachel Rosenthal. The Drama Review. Roč. 45, č. 1 (2001), s. 31-58.

VELKÁ BRITÁNIE

HENNESSY, Steve: Stairway to heaven. Plays International. Roč. 17, č. 3-4 (2001-2002), s. 46-58 třísl.